



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

45th PARLIAMENT, FIRST SESSION

45^e LÉGISLATURE, PREMIÈRE SESSION

ORDER PAPER AND NOTICE PAPER

No. 18

Wednesday, June 18, 2025

FEUILLETON ET FEUILLETON DES AVIS

N° 18

Le mercredi 18 juin 2025

Hour of meeting

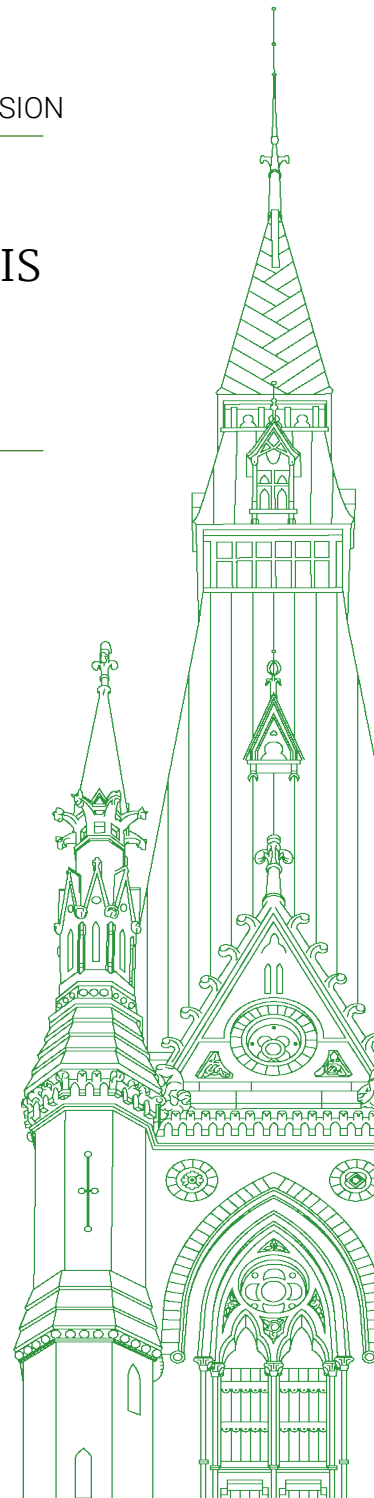
2:00 p.m.

Ouverture de la séance

14 heures

For further information,
contact the Journals Branch
at 992-2038.

Pour de plus amples renseignements,
veuillez communiquer avec la Direction
des journaux au 992-2038.



The Order Paper is the official agenda for the House of Commons and is published for each sitting. It lists all of the items of business that may be brought forward during that sitting. The Notice Paper contains notice of all items Members wish to introduce in the House.

Le Feuilleton, qui est le programme officiel de la Chambre des communes, est publié pour chaque séance et comprend la liste des affaires qui pourraient être étudiées pendant la séance. Le Feuilleton des avis comprend les avis des motions et des questions que les députés veulent présenter à la Chambre.

TABLE OF CONTENTS

Order Paper

Order of Business	7
Orders of the Day	9
Government Orders	9
Business of Supply	9
Ways and Means	16
Government Bills (Commons)	16
Government Bills (Senate)	17
Government Business	17
Notices of Motions for the Production of Papers	19
Private Members' Business	21
Items in the Order of Precedence	21
Items outside the Order of Precedence	21
List for the Consideration of Private Members' Business	21

Notice Paper

Introduction of Government Bills	III
Introduction of Private Members' Bills	III
Notices of Motions (Routine Proceedings)	III
Questions	III
Notices of Motions for the Production of Papers	XI
Business of Supply	XI
Government Business	XI
Private Members' Notices of Motions	XI
Report Stage of Bills	XIII

TABLE DES MATIÈRES

Feuilleton

Ordre des travaux	7
Ordre du jour	9
Ordres émanant du gouvernement	9
Travaux des subsides	9
Voies et moyens	16
Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)	16
Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)	17
Affaires émanant du gouvernement	17
Avis de motions portant production de documents	19
Affaires émanant des députés	21
Affaires dans l'ordre de priorité	21
Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité	21
Liste portant examen des affaires émanant des députés	21

Feuilleton des avis

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement	III
Dépôt de projets de loi émanant des députés	III
Avis de motions (Affaires courantes ordinaires)	III
Questions	III
Avis de motions portant production de documents	XI
Travaux des subsides	XI
Affaires émanant du gouvernement	XI
Avis de motions émanant des députés	XI
Étape du rapport des projets de loi	XIII

ORDER PAPER

FEUILLETON

ORDER OF BUSINESS

STATEMENTS BY MEMBERS — at
2:00 p.m.

ORAL QUESTIONS — not later than 2:15 p.m.
until 3:00 p.m.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS — at
3:00 p.m.

Tabling of Documents

Introduction of Government Bills

No. 1

June 16, 2025 — The Minister of Public Safety — Bill entitled “An Act respecting cyber security, amending the Telecommunications Act and making consequential amendments to other Acts”.

Recommendation
(Pursuant to Standing Order 79(2))

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled “An Act respecting cyber security, amending the Telecommunications Act and making consequential amendments to other Acts”.

Statements by Ministers

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Presenting Reports from Committees

Introduction of Private Members’ Bills

No. 1

June 3, 2025 — Heather McPherson (Edmonton Strathcona) — Bill entitled “An Act to establish a national framework respecting attention deficit hyperactivity disorder”.

No. 2

June 9, 2025 — Jenny Kwan (Vancouver East) — Bill entitled “An Act to establish the Office of the Ombud for the Department of Citizenship and Immigration and to make related and consequential amendments to other Acts”.

ORDRE DES TRAVAUX

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS — à
14 heures

QUESTIONS ORALES — au plus tard à 14 h 15
jusqu’à 15 heures

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES —
à 15 heures

Dépôt de documents

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

N° 1

16 juin 2025 — Le ministre de la Sécurité publique — Projet de loi intitulé « Loi concernant la cybersécurité, modifiant la Loi sur les télécommunications et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois ».

Recommandation
(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)

Son Excellence la gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi concernant la cybersécurité, modifiant la Loi sur les télécommunications et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois ».

Déclarations de ministres

Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Présentation de rapports de comités

Dépôt de projets de loi émanant des députés

N° 1

3 juin 2025 — Heather McPherson (Edmonton Strathcona) — Projet de loi intitulé « Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur le trouble déficitaire de l'attention avec hyperactivité ».

N° 2

9 juin 2025 — Jenny Kwan (Vancouver-Est) — Projet de loi intitulé « Loi constituant le Bureau de l'ombud du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration et apportant des modifications connexe et corrélatives à d'autres lois ».

No. 3

June 9, 2025 — Jenny Kwan (Vancouver East) — Bill entitled “An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (cessation of refugee protection)”.

No. 4

June 10, 2025 — Yvan Baker (Etobicoke Centre) — Bill entitled “An Act to establish Somali Heritage Month”.

No. 5

June 13, 2025 — Don Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act respecting the development of a national renewable energy strategy”.

No. 6

June 16, 2025 — Gord Johns (Courtenay—Alberni) — Bill entitled “An Act to amend the Marine Liability Act (national strategy respecting pollution caused by shipping container spills)”.

First Reading of Senate Public Bills**Motions****Presenting Petitions****Questions on the Order Paper**

Those questions not appearing in the list have been answered, withdrawn or made into orders for return.

**NOTICES OF MOTIONS FOR THE
PRODUCTION OF PAPERS****GOVERNMENT ORDERS****N° 3**

9 juin 2025 — Jenny Kwan (Vancouver-Est) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l’immigration et la protection des réfugiés (perte de l’asile) ».

N° 4

10 juin 2025 — Yvan Baker (Etobicoke-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi instituant le Mois du patrimoine somalien ».

N° 5

13 juin 2025 — Don Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi concernant l’élaboration d’une stratégie nationale sur l’énergie renouvelable ».

N° 6

16 juin 2025 — Gord Johns (Courtenay—Alberni) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la responsabilité en matière maritime (stratégie nationale sur la pollution causée par les déversements de conteneurs d’expédition) ».

**Première lecture des projets de loi d’intérêt
public émanant du Sénat****Motions****Présentation de pétitions****Questions inscrites au Feuilleton**

Les questions auxquelles on a répondu ainsi que celles qui ont été retirées ou transformées en ordres de dépôt sont retirées de la liste.

**AVIS DE MOTIONS PORTANT
PRODUCTION DE DOCUMENTS****ORDRES ÉMANANT DU
GOUVERNEMENT**

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT ORDERS

Business of Supply

May 27, 2025 — The President of the Treasury Board — Consideration of the business of supply.

Supply period ending December 10, 2025 — maximum of seven allotted days, pursuant to Standing Order 81(10)(a).

Days to be allotted — seven days in current period.

Opposition Motions

June 6, 2025 — Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That, given that, since 2015, according to Statistics Canada:

- (i) overall violent crime has increased by 50%,
- (ii) violent firearms offences have increased by 116%,
- (iii) homicides have increased by 28%,
- (iv) gang-related homicides have increased by 78%,
- (v) total sexual assaults have increased by 74%,
- (vi) auto thefts have increased by 46%,
- (vii) extortions have increased by 357%,
- (viii) Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act dramatically reduced sentencing for several violent offences, while Bill C-75, An Act to amend the Criminal Code, the Youth Criminal Justice Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, mandates that judges release accused offenders at the earliest reasonable opportunity, under the least onerous circumstances,

the House call on the government to repeal Bill C-5 and Bill C-75 to ensure that violent criminals remain incarcerated.

Notice also received from:

Melissa Lantsman (Thornhill), Tim Uppal (Edmonton Gateway), Luc Berthold (Mégantic—L'Érable—Lotbinière), Chris Warkentin (Grande Prairie), Rob Moore (Fundy Royal), Frank Caputo (Kamloops—Thompson—Nicola) and Larry Brock (Brantford—Brant South—Six Nations) — June 6, 2025

June 6, 2025 — Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That, given that, Liberal anti-energy laws have stopped energy infrastructure projects from being built, make us more

ORDRE DU JOUR

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Travaux des subsides

27 mai 2025 — Le président du Conseil du Trésor — Prise en considération des travaux des subsides.

Période des subsides se terminant le 10 décembre 2025 — maximum de sept jours désignés, conformément à l'article 81(10)a) du Règlement.

Jours à désigner — sept jours dans la période courante.

Motions de l'opposition

6 juin 2025 — Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que, étant donné que, depuis 2015, selon Statistique Canada :

- (i) globalement, les crimes violents ont augmenté de 50 %,
- (ii) les crimes violents commis avec une arme à feu ont augmenté de 116 %,
- (iii) les homicides ont augmenté de 28 %,
- (iv) les homicides liés aux gangs ont augmenté de 78 %,
- (v) le total des agressions sexuelles a augmenté de 74 %,
- (vi) les vols de voiture ont augmenté de 46 %,
- (vii) les extorsions ont augmenté de 357 %,
- (viii) le projet de C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, a fortement réduit les peines imposées pour plusieurs crimes violents, tandis que le projet de loi C-75, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à certaines lois, donne instruction aux juges de mettre en liberté les délinquants accusés à la première occasion raisonnable et aux conditions les moins sévères possible,

la Chambre demande au gouvernement d'abroger les projets de loi C-5 et C-75 afin que les criminels violents restent incarcérés.

Avis aussi reçu de :

Melissa Lantsman (Thornhill), Tim Uppal (Edmonton Gateway), Luc Berthold (Mégantic—L'Érable—Lotbinière), Chris Warkentin (Grande Prairie), Rob Moore (Fundy Royal), Frank Caputo (Kamloops—Thompson—Nicola) et Larry Brock (Brantford—Brant Sud—Six Nations) — 6 juin 2025

6 juin 2025 — Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que, étant donné que, les lois anti-énergie du Parti libéral empêchent la construction de projets d'infrastructure énergétique nous

dependent on the Americans and send Canadian jobs and paycheques to workers in other countries, the House call on the Liberal government to immediately repeal Bill C-69, An Act to enact the Impact Assessment Act and the Canadian Energy Regulator Act, to amend the Navigation Protection Act and to make consequential amendments to other Acts and Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the oil and gas production cap and the industrial carbon tax.

Notice also received from:

Melissa Lantsman (Thornhill), Tim Uppal (Edmonton Gateway), Luc Berthold (Mégantic—L'Érable—Lotbinière), Chris Warkentin (Grande Prairie), Rob Moore (Fundy Royal), Shannon Stubbs (Lakeland), Ellis Ross (Skeena—Bulkley Valley) and Jasraj Hallan (Calgary East) — June 6, 2025

June 6, 2025 — Martin Champoux (Drummond) — That the House:

(a) denounce the outlay of over \$1 million in taxpayer dollars, including Quebec taxpayer dollars, on the federal government's participation in the legal challenge to Quebec's Bill 21 on secularism, before the hearings have even begun; and

(b) call on the government to stop using public funds, particularly from Quebec taxpayers, to pay for legal proceedings that challenge laws duly passed by the National Assembly of Quebec.

Notice also received from:

Christine Normandin (Saint-Jean) and Xavier Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères) — June 6, 2025

June 6, 2025 — Alexis Brunelle-Duceppe (Lac-Saint-Jean) — That the House call on the government:

(a) to reimburse Quebec for the \$500-million in costs incurred to provide last-resort assistance to asylum seekers during the year 2024; and

(b) to equitably distribute the reception of asylum seekers among Quebec and the provinces so as to end the overloading of Quebec's public services, welcome asylum seekers in dignity and reduce the financial burden on Quebecers.

Notice also received from:

Martin Champoux (Drummond), Christine Normandin (Saint-Jean) and Xavier Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères) — June 6, 2025

rendent plus dépendants des Américains et font perdre aux Canadiens des emplois et des salaires au profit de travailleurs d'autres pays, la Chambre demande au gouvernement libéral d'annuler immédiatement le projet de loi C-69, Loi édictant la Loi sur l'évaluation d'impact et la Loi sur la Régie canadienne de l'énergie, modifiant la Loi sur la protection de la navigation et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois et le projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, le plafond de la production pétrolière et gazière, et la taxe sur le carbone payée par les émetteurs industriels.

Avis aussi reçu de :

Melissa Lantsman (Thornhill), Tim Uppal (Edmonton Gateway), Luc Berthold (Mégantic—L'Érable—Lotbinière), Chris Warkentin (Grande Prairie), Rob Moore (Fundy Royal), Shannon Stubbs (Lakeland), Ellis Ross (Skeena—Bulkley Valley) et Jasraj Hallan (Calgary-Est) — 6 juin 2025

6 juin 2025 — Martin Champoux (Drummond) — Que la Chambre :

a) dénonce la dépense de plus d'un million de dollars d'argent des contribuables, notamment québécois, dans la participation fédérale à la contestation de la loi 21 sur la laïcité de l'État québécois, avant même le début des audiences;

b) demande au gouvernement de cesser d'utiliser les fonds publics provenant notamment des Québécois dans des recours judiciaires contre les lois dûment adoptées par l'Assemblée nationale du Québec.

Avis aussi reçu de :

Christine Normandin (Saint-Jean) et Xavier Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères) — 6 juin 2025

6 juin 2025 — Alexis Brunelle-Duceppe (Lac-Saint-Jean) — Que la Chambre demande au gouvernement :

a) de rembourser au Québec la facture de 500 millions de dollars encourue pour l'offre d'aide de dernier recours aux demandeurs d'asile durant l'année 2024;

b) d'organiser une répartition équitable de l'accueil des demandeurs d'asile entre le Québec et les provinces de manière à ne plus surcharger les services publics du Québec, à accueillir les demandeurs d'asile dans la dignité et à diminuer le fardeau financier des Québécois.

Avis aussi reçu de :

Martin Champoux (Drummond), Christine Normandin (Saint-Jean) et Xavier Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères) — 6 juin 2025

June 10, 2025 — Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That, given that the Auditor General's most recent report on the ArriveCAN contractor GCStrategies Inc., a two-person IT company which does no actual IT work and is under investigation by the RCMP, found that the company has received \$64 million from the Liberal government since 2015 and concluded that taxpayers did not receive value for money, that contracts with the firms were above market value, and that security clearances were not appropriately applied or enforced by the government, the House call on the government to:

- (a) get taxpayers their money back, within 100 days of the adoption of this motion; and
- (b) impose a lifetime contracting ban on GCStrategies Inc., any of its subsidiaries, its founders Kristian Firth and Darren Anthony, and any other entities with which those individuals are affiliated.

June 10, 2025 — Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That, given that,

- (i) the Liberal government has thus far failed to present a budget in 2025,
- (ii) the Prime Minister has failed to provide the House with any details on how Canada will meet NATO's 2% of GDP defence spending target,
- (iii) the Prime Minister has failed to explain how much spending from departments other than National Defence will now count as defence spending for the purposes of NATO's 2% target,
- (iv) the Auditor General has found that, with respect to Canada's planned acquisition of new F-35 fighter jets,

(A) the Department of National Defence “was only 50% confident in its 2022 estimate, meaning that it expected the eventual cost was as likely to be greater than the estimate as within it”,

(B) the overall cost of the F-35 has risen to \$27.7 billion from the government's initial estimate of \$19 billion,

(C) an additional \$5.5 billion will be required for infrastructure upgrades and advanced weapons,

- (v) cost overruns and government boondoggles only serve to inflate defence budgets while providing nothing for the Canadian Armed Forces,

the House call on the government to present a budget before the House adjourns for the summer which provides clear answers to

10 juin 2025 — Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que, étant donné que dans son dernier rapport sur l'entrepreneur chargé d'ArriveCAN, GCStrategies Inc., une entreprise de TI composée de deux personnes qui n'effectue pas de véritable travail de TI et qui est l'objet d'une enquête de la GRC, la vérificatrice générale a constaté que l'entreprise a reçu 64 millions de dollars du gouvernement libéral depuis 2015 et conclu que les contribuables n'en ont pas eu pour leur argent, que les contrats avec l'entreprise étaient supérieurs à la valeur marchande et que le gouvernement n'a pas correctement appliqué les exigences relatives aux autorisations de sécurité, la Chambre demande au gouvernement :

- a) de récupérer l'argent des contribuables, dans les 100 jours de l'adoption de la présente motion;
- b) d'imposer une interdiction de marché à vie à GCStrategies Inc., toutes ses filiales, ses fondateurs Kristian Firth et Darren Anthony, et toutes autres entités auxquelles ces personnes sont affiliées.

10 juin 2025 — Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que, étant donné que,

- (i) jusqu'à présent en 2025, le gouvernement libéral n'a présenté aucun budget,
- (ii) le premier ministre n'a fourni à la Chambre aucun détail sur la manière dont le Canada atteindra la cible de 2 % du PIB fixée par l'OTAN pour les dépenses consacrées à la défense,
- (iii) le premier ministre a omis d'expliquer dans quelle mesure les dépenses des ministères autres que celui de la Défense nationale seront désormais comptabilisées comme des dépenses pour la défense aux fins de l'objectif de 2 % établi par l'OTAN,
- (iv) la vérificatrice générale a constaté que, en ce qui concerne l'achat prévu par le Canada de nouveaux avions de combat F-35,

(A) « le niveau de confiance de la Défense nationale à l'égard de son estimation de 2022 n'était que de 50 %, ce qui signifie que le Ministère s'attendait tout autant à ce que le coût final dépasse l'estimation qu'à ce qu'il y corresponde »,

(B) le coût total d'acquisition des F-35 a grimpé à 27,7 milliards de dollars, alors que l'estimation initiale du gouvernement était de 19 milliards de dollars,

(C) 5,5 milliards de dollars supplémentaires seront nécessaires pour la modernisation des infrastructures et l'acquisition d'armement perfectionné,

- (v) les dépassements de coûts et les gaspillages du gouvernement ne servent qu'à faire gonfler les budgets de la défense sans rien donner aux Forces armées canadiennes,

la Chambre demande au gouvernement de lui présenter, avant la relâche estivale, un budget apportant des réponses claires sur la manière dont il entend consacrer 2 % du PIB aux dépenses

how the government intends to meet NATO's 2% of GDP defence spending target before the end of the current fiscal year.

Notice also received from:

Melissa Lantsman (Thornhill), Tim Uppal (Edmonton Gateway), Luc Berthold (Mégantic—L'Érable—Lotbinière), Chris Warkentin (Grande Prairie), Rob Moore (Fundy Royal), James Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) and Cheryl Gallant (Algonquin—Renfrew—Pembroke) — June 10, 2025

June 10, 2025 — Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That, given that the Auditor General's most recent report on the ArriveCAN contractor GCStrategies Inc., a two-person IT company which does no actual IT work and is under investigation by the RCMP, found that the company has received \$64 million from the Liberal government since 2015 and concluded that taxpayers did not receive value for money, that contracts with the firms were above market value, and that security clearances were not appropriately applied or enforced by the government, the House:

(a) call on the government to recover, within 100 days, taxpayers' dollars paid to GCStrategies Inc. for work that was not actually done; and

(b) demand that the government impose a lifetime contracting ban on GCStrategies Inc., any of its subsidiaries, its founders Kristian Firth and Darren Anthony, and any other entities with which those individuals are affiliated.

Notice also received from:

Melissa Lantsman (Thornhill), Tim Uppal (Edmonton Gateway), Luc Berthold (Mégantic—L'Érable—Lotbinière), Chris Warkentin (Grande Prairie), Rob Moore (Fundy Royal), Stephanie Kusie (Calgary Midnapore), Kelly Block (Carlton Trail—Eagle Creek) and Michael Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands—Rideau Lakes) — June 10, 2025

June 13, 2025 — Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That, given that,

(i) the government's plan to prepare Canada for its ban on gas-powered vehicles will cost Canadians \$300 billion,

(ii) the government's own research predicts that by the target date of the ban the charging infrastructure and electricity generation capacity will not be available to meet the demand, the consequences of which will have the greatest negative impact on "rural, remote, and Indigenous communities and lower-income areas",

the House call on the government to cancel its plan to ban gas-powered vehicles and instead allow consumers to decide their

militaires, conformément à la cible fixée par l'OTAN, avant la fin de l'exercice en cours.

Avis aussi reçu de :

Melissa Lantsman (Thornhill), Tim Uppal (Edmonton Gateway), Luc Berthold (Mégantic—L'Érable—Lotbinière), Chris Warkentin (Grande Prairie), Rob Moore (Fundy Royal), James Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) et Cheryl Gallant (Algonquin—Renfrew—Pembroke) — 10 juin 2025

10 juin 2025 — Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que, étant donné que dans son dernier rapport sur l'entrepreneur chargé d'ArriveCAN, GCStrategies Inc., une entreprise de TI composée de deux personnes qui n'effectue pas de véritable travail de TI et qui est l'objet d'une enquête de la GRC, la vérificatrice générale a constaté que l'entreprise a reçu 64 millions de dollars du gouvernement libéral depuis 2015 et conclu que les contribuables n'en ont pas eu pour leur argent, que les contrats avec l'entreprise étaient supérieurs à la valeur marchande et que le gouvernement n'a pas correctement appliqué les exigences relatives aux autorisations de sécurité, la Chambre :

a) demande au gouvernement de récupérer, dans les 100 jours, l'argent des contribuables versé à GCStrategies Inc. pour des travaux qui n'ont pas été effectivement exécutés;

b) demande que le gouvernement impose une interdiction de marché à vie à GCStrategies Inc., toutes ses filiales, ses fondateurs Kristian Firth et Darren Anthony, et toutes autres entités auxquelles ces personnes sont affiliées.

Avis aussi reçu de :

Melissa Lantsman (Thornhill), Tim Uppal (Edmonton Gateway), Luc Berthold (Mégantic—L'Érable—Lotbinière), Chris Warkentin (Grande Prairie), Rob Moore (Fundy Royal), Stephanie Kusie (Calgary Midnapore), Kelly Block (Sentier Carlton—Eagle Creek) et Michael Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands—Rideau Lakes) — 10 juin 2025

13 juin 2025 — Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que, étant donné que,

(i) le plan du gouvernement visant à préparer le Canada à interdire les véhicules à essence coûtera aux Canadiens 300 milliards de dollars,

(ii) l'étude que le gouvernement lui-même a menée prédit que l'infrastructure de recharge et la capacité de production d'électricité ne seront pas suffisantes pour répondre à la demande lorsqu'arrivera la date prévue de l'interdiction, et que l'impact négatif de cette situation se répercutera particulièrement dans « les communautés rurales, éloignées et autochtones, ainsi que les régions à faible revenu »,

la Chambre demande au gouvernement d'annuler son plan d'interdiction des véhicules à essence et de permettre plutôt aux

own personal transportation needs in accordance with their own personal budgets.

Notice also received from:

Melissa Lantsman (Thornhill), Tim Uppal (Edmonton Gateway), Luc Berthold (Mégantic—L'Érable—Lotbinière), Chris Warkentin (Grande Prairie), Rob Moore (Fundy Royal), Shannon Stubbs (Lakeland), Ellis Ross (Skeena—Bulkley Valley) and Raquel Dancho (Kildonan—St. Paul) — June 13, 2025

June 13, 2025 — Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That, given that the government plans on spending a record \$26.1 billion on consultants, an increase of 36% in one year, and an added burden of \$1,400 placed on every household in Canada, the House call on the government to end the practice of using high-priced consultants who get rich on the backs of hard-working Canadians with little to nothing to show for it and rely instead on Canada's professional public servants to provide the advice they are qualified and paid to give.

Notice also received from:

Melissa Lantsman (Thornhill), Tim Uppal (Edmonton Gateway), Luc Berthold (Mégantic—L'Érable—Lotbinière), Chris Warkentin (Grande Prairie), Rob Moore (Fundy Royal) and Michael Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands—Rideau Lakes) — June 13, 2025

June 13, 2025 — Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That, given the Liberals' election promises to balance the budget, make Canada the world's leading energy superpower, double the pace of construction to almost 500,000 new homes a year, and make Canada's economy the strongest of the G7, including the most recent promise to meet the NATO spending target of 2% GDP by April 1, 2026, the House call on the government to provide, in the upcoming budget, a detailed plan outlining how the government intends to pay for these promises.

Notice also received from:

Melissa Lantsman (Thornhill), Tim Uppal (Edmonton Gateway), Luc Berthold (Mégantic—L'Érable—Lotbinière), Chris Warkentin (Grande Prairie), Rob Moore (Fundy Royal), Shannon Stubbs (Lakeland), Scott Aitchison (Parry Sound—Muskoka), James Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) and Jasraj Hallan (Calgary East) — June 13, 2025

June 13, 2025 — Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That, given that the Liberal government's failed drug and crime policies have fueled the fentanyl and overdose crisis, with over 51,000 deaths reported since 2016, exacerbating public safety risks and undermining the well-being of Canadians, the House call on the government to:

consommateurs de décider de leurs besoins personnels en matière de transport en fonction de leur budget personnel.

Avis aussi reçu de :

Melissa Lantsman (Thornhill), Tim Uppal (Edmonton Gateway), Luc Berthold (Mégantic—L'Érable—Lotbinière), Chris Warkentin (Grande Prairie), Rob Moore (Fundy Royal), Shannon Stubbs (Lakeland), Ellis Ross (Skeena—Bulkley Valley) et Raquel Dancho (Kildonan—St. Paul) — 13 juin 2025

13 juin 2025 — Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que, étant donné que le gouvernement prévoit dépenser un montant record de 26,1 milliards de dollars en services de consultants, ce qui représente une hausse de 36 % en un an et un fardeau supplémentaire de 1 400 \$ pour chaque ménage canadien, la Chambre demande au gouvernement de mettre fin à la pratique consistant à recourir à des consultants coûteux qui s'enrichissent sur le dos des travailleurs canadiens, sans obtenir grand-chose en retour, et de s'en remettre plutôt aux fonctionnaires professionnels du Canada afin d'obtenir les conseils pour lesquels ils sont qualifiés et rémunérés.

Avis aussi reçu de :

Melissa Lantsman (Thornhill), Tim Uppal (Edmonton Gateway), Luc Berthold (Mégantic—L'Érable—Lotbinière), Chris Warkentin (Grande Prairie), Rob Moore (Fundy Royal) et Michael Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands—Rideau Lakes) — 13 juin 2025

13 juin 2025 — Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que, étant donné les promesses électorales des libéraux d'équilibrer le budget, de faire du Canada une superpuissance énergétique mondiale, de doubler le rythme de construction résidentielle afin d'atteindre 500 000 logements par année, de bâtir l'économie la plus forte des pays du G7, et, plus récemment, d'atteindre l'objectif de dépenses de l'OTAN de 2 % du PIB d'ici le 1^{er} avril 2026, la Chambre demande au gouvernement de présenter, dans le prochain budget, un plan détaillé décrivant comment il compte financer ses promesses.

Avis aussi reçu de :

Melissa Lantsman (Thornhill), Tim Uppal (Edmonton Gateway), Luc Berthold (Mégantic—L'Érable—Lotbinière), Chris Warkentin (Grande Prairie), Rob Moore (Fundy Royal), Shannon Stubbs (Lakeland), Scott Aitchison (Parry Sound—Muskoka), James Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) et Jasraj Hallan (Calgary-Est) — 13 juin 2025

13 juin 2025 — Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que, étant donné que les politiques défaillantes du gouvernement libéral en matière de lutte contre la drogue et la criminalité ont alimenté la crise du fentanyl et des surdoses, qui a fait plus de 51 000 morts depuis 2016, qui a exacerbé les risques pour la sécurité publique et qui a compromis le bien-être des Canadiens, la Chambre demande au gouvernement :

(a) immediately terminate funding for so-called “safe supply” programs that divert resources from prevention, treatment, and recovery; and

(b) commit to never expanding British Columbia’s failed drug decriminalization experiment to any other jurisdiction in Canada.

Notice also received from:

Melissa Lantsman (Thornhill), Tim Uppal (Edmonton Gateway), Luc Berthold (Mégantic—L’Érable—Lotbinière), Chris Warkentin (Grande Prairie), Rob Moore (Fundy Royal), Todd Doherty (Cariboo—Prince George), Dan Mazier (Riding Mountain) and Mike Lake (Leduc—Wetaskiwin) — June 13, 2025

June 13, 2025 — Andrew Scheer (Regina—Qu’Appelle) — That the House call on the government to avoid the creation of a large out-of-status class in Canada that will be taken advantage of, and undercut Canadian workers, and implement a verified departure tracking system.

Notice also received from:

Melissa Lantsman (Thornhill), Tim Uppal (Edmonton Gateway), Luc Berthold (Mégantic—L’Érable—Lotbinière), Chris Warkentin (Grande Prairie), Rob Moore (Fundy Royal) and Michelle Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — June 13, 2025

June 13, 2025 — Andrew Scheer (Regina—Qu’Appelle) — That, given that BC Ferries announced it will purchase four new full-sized ferries from a Chinese state-owned company rather than from a proven Canadian shipbuilder, such as Seaspan in North Vancouver, and the Liberal government is set to subsidize this purchase with a \$30 million handout to BC Ferries, the House call on the government to attach a condition of buying Canadian-built ships in its federal payments to BC Ferries.

Notice also received from:

Melissa Lantsman (Thornhill), Tim Uppal (Edmonton Gateway), Luc Berthold (Mégantic—L’Érable—Lotbinière), Chris Warkentin (Grande Prairie), Rob Moore (Fundy Royal), Dan Albas (Okanagan Lake West—South Kelowna), Jeff Kibble (Cowichan—Malahat—Langford), Tamara Kronis (Nanaimo—Ladysmith) and Aaron Gunn (North Island—Powell River) — June 13, 2025

June 13, 2025 — Andrew Scheer (Regina—Qu’Appelle) — That, given the important role parliamentary committees play in holding the government to account, combined with the fact that committees of the House have not met regularly since December 18, 2024, and to ensure that the government is held to account, the House instruct each of the following standing committees to hold five meetings, between Monday, July 7, 2025, and Friday, September 12, 2025, in order to hear from

a) de mettre immédiatement fin au financement des programmes dits « d’approvisionnement plus sécuritaire » qui détournent les ressources de la prévention, du traitement et du rétablissement;

b) de s’engager à ne jamais tenter l’expérience ratée de la décriminalisation des drogues en Colombie-Britannique dans aucune autre province ou territoire du Canada.

Avis aussi reçu de :

Melissa Lantsman (Thornhill), Tim Uppal (Edmonton Gateway), Luc Berthold (Mégantic—L’Érable—Lotbinière), Chris Warkentin (Grande Prairie), Rob Moore (Fundy Royal), Todd Doherty (Cariboo—Prince George), Dan Mazier (Mont-Riding) et Mike Lake (Leduc—Wetaskiwin) — 13 juin 2025

13 juin 2025 — Andrew Scheer (Regina—Qu’Appelle) — Que la Chambre demande au gouvernement d’éviter de créer une importante catégorie de personnes en situation irrégulière au Canada, qui seraient exploitées, et qui nuiraient aux travailleurs canadiens, et de mettre en œuvre un système vérifié de suivi des départs.

Avis aussi reçu de :

Melissa Lantsman (Thornhill), Tim Uppal (Edmonton Gateway), Luc Berthold (Mégantic—L’Érable—Lotbinière), Chris Warkentin (Grande Prairie), Rob Moore (Fundy Royal) et Michelle Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — 13 juin 2025

13 juin 2025 — Andrew Scheer (Regina—Qu’Appelle) — Que, étant donné que BC Ferries a annoncé son intention d’acheter quatre nouveaux traversiers de grande taille à une entreprise publique chinoise plutôt qu’à un constructeur naval canadien qui a fait ses preuves, comme Seaspan à Vancouver Nord, et que le gouvernement libéral est prêt à subventionner cet achat en accordant une aide de 30 millions de dollars à BC Ferries, la Chambre demande au gouvernement d’imposer une condition dans ses paiements fédéraux à BC Ferries, à savoir l’achat de navires construits au Canada.

Avis aussi reçu de :

Melissa Lantsman (Thornhill), Tim Uppal (Edmonton Gateway), Luc Berthold (Mégantic—L’Érable—Lotbinière), Chris Warkentin (Grande Prairie), Rob Moore (Fundy Royal), Dan Albas (Okanagan Lake-Ouest—Kelowna-Sud), Jeff Kibble (Cowichan—Malahat—Langford), Tamara Kronis (Nanaimo—Ladysmith) et Aaron Gunn (North Island—Powell River) — 13 juin 2025

13 juin 2025 — Andrew Scheer (Regina—Qu’Appelle) — Que, étant donné le rôle important que les comités parlementaires jouent dans la reddition de comptes par le gouvernement, combiné au fait que les comités de la Chambre n’ont pas tenu de réunions régulières depuis le 18 décembre 2024, et afin que le gouvernement soit tenu de rendre des comptes, la Chambre donne instruction à chacun des comités permanent suivants de tenir cinq réunions, du lundi 7 juillet 2025 au vendredi

witnesses about the approaches they would take to prevent these problems from worsening and for implementing common sense solutions to address them:

- (a) the Standing Committee on Government Operations and Estimates, in relation to the skyrocketing use of consultants by the government;
- (b) the Standing Committee on Public Accounts, in relation to the Auditor General's recent reports;
- (c) the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, in relation to the Prime Minister's blind trust and potential for conflicts of interest;
- (d) the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, in relation to the jobs and unemployment crisis;
- (e) the Standing Committee on Finance, in relation to a study of the cost of living crisis and the government's failure to present a budget;
- (f) the Standing Committee on Public Safety and National Security, in relation to the 116% increase in violent crimes;
- (g) the Standing Committee on Natural Resources, in relation to the Liberals' anti-energy laws which the government refuses to repeal;

provided that,

- (h) these meetings shall each be at least two hours long and televised;
- (i) a member of the New Democratic Party shall be permitted to ask questions of witnesses for up to five minutes for each panel of witnesses; and
- (j) if necessary, it shall be an instruction to the Clerk of the House to convene an organizational meeting for each committee referenced in this order, during the week of July 7, 2025, for the purposes of the election of the chair and vice-chairs and the consideration of routine motions governing its proceedings, provided that this meeting shall not count among the five meetings required by this order.

Notice also received from:

Melissa Lantsman (Thornhill), Tim Uppal (Edmonton Gateway), Luc Berthold (Mégantic—L'Érable—Lotbinière), Chris Warkentin (Grande Prairie), Rob Moore (Fundy Royal) and John Brassard (Barrie South—Innisfil) — June 13, 2025

June 13, 2025 — Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That the House express its alarm over the Auditor General's findings in her 2025 Report 4, Professional Services Contracts with GCStrategies Inc., and order the company's founders, Kristian Firth and Darren Anthony, to attend at the bar of this House, at the expiry of time provided for Oral Questions on Thursday,

12 septembre 2025, pour entendre des témoins sur les approches à adopter pour empêcher les problèmes cités d'empirer et leur appliquer des solutions de bon sens :

- a) le Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, sur l'explosion du recours aux experts-conseils par le gouvernement;
- b) le Comité permanent des comptes publics, sur les rapports récents de la vérificatrice générale;
- c) le Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, sur la fiducie sans droit de regard du premier ministre et le potentiel de conflits d'intérêts;
- d) le Comité permanent du développement des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, sur la crise de l'emploi et du chômage;
- e) le Comité permanent des finances, sur la crise du coût de la vie et la décision du gouvernement de ne pas présenter de budget;
- f) le Comité permanent de la sécurité publique et nationale, sur la hausse de 116 % du nombre de crimes violents;
- g) le Comité permanent des ressources naturelles, sur les lois anti-énergie des libéraux, que le gouvernement refuse d'abroger;

pourvu que,

- h) ces réunions dureront chacune au moins deux heures et seront télévisées;
- i) un membre du Nouveau Parti démocratique pourra poser des questions aux témoins pendant un maximum de cinq minutes pour chaque groupe de témoins;
- j) au besoin, le greffier de la Chambre recevra instruction de convoquer une réunion organisationnelle pour chacun des comités cités dans cet ordre, la semaine du 7 juillet 2025, aux fins de l'élection de la présidence et de la vice-présidence et de l'étude des motions de régie interne, cette réunion ne comptant pas parmi les cinq exigées dans cet ordre.

Avis aussi reçu de :

Melissa Lantsman (Thornhill), Tim Uppal (Edmonton Gateway), Luc Berthold (Mégantic—L'Érable—Lotbinière), Chris Warkentin (Grande Prairie), Rob Moore (Fundy Royal) et John Brassard (Barrie-Sud—Innisfil) — 13 juin 2025

13 juin 2025 — Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que la Chambre exprime ses vives préoccupations face aux conclusions tirées par la vérificatrice générale dans son rapport 4 de 2025 intitulé « Les Contrats de services professionnels accordés à GCStrategies Inc. », et qu'elle ordonne aux fondateurs de la société, Kristian Firth et Darren Anthony, de comparaître à la barre de cette Chambre, à l'échéance du temps

June 19, 2025, for the purpose of responding to questions asked by members, provided that:

- (a) ten minutes be allocated to each recognized party for the first and second rounds in the following order: Conservative Party, Liberal Party, Bloc Québécois, Conservative Party, Liberal Party and Conservative Party;
- (b) during the third round, six minutes be allocated to each of the recognized parties with an additional six-minute period for each of the New Democratic Party and the Green Party;
- (c) within each ten- and six-minute period of questioning, each party may allocate time to one or more of its members;
- (d) questions and answers be addressed through the Speaker and each answer shall approximately reflect the time taken by the question;
- (e) the Speaker may, at his discretion, suspend the sitting briefly during the questioning;
- (f) at the expiry of time provided herein, and after Messrs. Firth and Anthony have been excused from further attendance, the House shall resume consideration of the usual business of the House for a Thursday; and
- (g) it be an instruction to the Standing Committee on Government Operations and Estimates to consider Mr. Firth's testimony at the bar of the House and, if necessary, recommend further action.

Notice also received from:

Melissa Lantsman (Thornhill), Tim Uppal (Edmonton Gateway), Luc Berthold (Mégantic—L'Érable—Lotbinière), Chris Warkentin (Grande Prairie), Rob Moore (Fundy Royal) and Michael Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands—Rideau Lakes) — June 13, 2025

Ways and Means

Government Bills (Commons)

C-2^R — June 5, 2025 — Resuming consideration of the motion of Gary Anandasangaree (Minister of Public Safety), seconded by Steven MacKinnon (Leader of the Government in the House of Commons), — That Bill C-2, An Act respecting certain measures relating to the security of the border between Canada and the United States and respecting other related security measures, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

C-3 — June 5, 2025 — The Minister of Immigration, Refugees and Citizenship — Second reading and reference to the Standing Committee on Citizenship and Immigration of Bill C-3, An Act to amend the Citizenship Act (2025).

^R Recommended by the Governor General

prévu pour les questions orales le jeudi 19 juin 2025, afin de répondre aux questions posées par les députés, pourvu que :

- a) dix minutes soient allouées à chaque parti reconnu pour les première et deuxième séries de questions, dans l'ordre suivant : Parti conservateur, Parti libéral, Bloc Québécois, Parti conservateur, Parti libéral et Parti conservateur;
- b) lors de la troisième série de questions, six minutes soient allouées à chacun des partis reconnus, et qu'une période supplémentaire de six minutes soit accordée au Nouveau Parti démocratique et au Parti vert;
- c) au cours de chaque période de dix et de six minutes réservée aux questions, chaque parti puisse répartir le temps entre un ou plusieurs de ses députés;
- d) les questions et les réponses soient adressées à la présidence et que chaque réponse corresponde approximativement au temps pris pour poser la question;
- e) la présidence puisse, à sa discrétion, suspendre brièvement la séance pendant la période de questions;
- f) à l'échéance du temps prévu aux présentes, et après que MM. Firth et Anthony aient été invités à quitter la séance, la Chambre reprenne l'examen des affaires habituelles d'un jeudi;
- g) une instruction soit donnée au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires d'examiner le témoignage livré par M. Firth à la barre de la Chambre et, si nécessaire, de recommander des mesures supplémentaires.

Avis aussi reçu de :

Melissa Lantsman (Thornhill), Tim Uppal (Edmonton Gateway), Luc Berthold (Mégantic—L'Érable—Lotbinière), Chris Warkentin (Grande Prairie), Rob Moore (Fundy Royal) et Michael Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands—Rideau Lakes) — 13 juin 2025

Voies et moyens

Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)

C-2^R — 5 juin 2025 — Reprise de l'étude de la motion de Gary Anandasangaree (ministre de la Sécurité publique), appuyé par Steven MacKinnon (leader du gouvernement à la Chambre des communes), — Que le projet de loi C-2, Loi concernant certaines mesures liées à la sécurité de la frontière entre le Canada et les États-Unis et d'autres mesures connexes liées à la sécurité, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

C-3 — 5 juin 2025 — La ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du projet de loi C-3, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (2025).

^R Recommandé par le gouverneur général

Government Bills (Senate)

Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)

Government Business

Affaires émanant du gouvernement

NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

P-1 — June 5, 2025 — Heather McPherson (Edmonton Strathcona) — That an order of the House do issue for a copy of all export and brokering permits for weapons and military equipment authorized for India since 2022.

P-2 — June 5, 2025 — Heather McPherson (Edmonton Strathcona) — That a humble address be presented to Her Excellency praying that she will cause to be laid before the House a copy of all memos and briefing documents regarding the Canada-Israel Strategic Partnership submitted to the Minister of Foreign Affairs and the Minister of National Defence since 2022.

P-3 — June 5, 2025 — Heather McPherson (Edmonton Strathcona) — That an order of the House do issue for a copy of all documents, briefing notes, memorandums and emails between the department and the Minister of Foreign Affairs' Office, the Minister of Trade's Office, Canadian Commercial Corporation, the Privy Council Office or the Prime Minister's Office related to the granting of any arms export permits to Saudi Arabia between 2022 and 2025.

P-4 — June 5, 2025 — Heather McPherson (Edmonton Strathcona) — That an order of the House do issue for a copy of all documents, briefing notes, memorandums and emails between the department and the Minister of Foreign Affairs' Office, the Minister of Trade's Office, Canadian Commercial Corporation, the Privy Council Office or the Prime Minister's Office related to the granting of any arms export permits to Israel between 2022 and 2025.

P-5 — June 5, 2025 — Heather McPherson (Edmonton Strathcona) — That an order of the House do issue for a copy of all documents, briefing notes, memorandums and emails between the department and the Minister of Foreign Affairs' Office, the Minister of Trade's Office, Canadian Commercial Corporation, the Privy Council Office or the Prime Minister's Office related to the granting of any arms export permits to India between 2022 and 2025.

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

P-1 — 5 juin 2025 — Heather McPherson (Edmonton Strathcona) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie de toutes les licences d'exportation et de courtage en matière d'armes et de matériel militaire autorisées pour l'Inde depuis 2022.

P-2 — 5 juin 2025 — Heather McPherson (Edmonton Strathcona) — Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre une copie de toutes notes et tous documents d'information concernant le Partenariat stratégique Canada-Israël présentés à la ministre des Affaires étrangères et au ministre de la Défense nationale depuis 2022.

P-3 — 5 juin 2025 — Heather McPherson (Edmonton Strathcona) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production d'une copie de tous documents, notes d'information, notes de service et courriels entre le ministère et le Cabinet du ministre des Affaires étrangères, le Cabinet du ministre du Commerce, la Corporation commerciale canadienne, le Bureau du Conseil privé ou le Cabinet du premier ministre concernant l'octroi de toutes licences d'exportation d'armes à l'Arabie saoudite entre 2022 et 2025.

P-4 — 5 juin 2025 — Heather McPherson (Edmonton Strathcona) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production d'une copie de tous documents, notes d'information, notes de service et courriels entre le ministère et le Cabinet du ministre des Affaires étrangères, le Cabinet du ministre du Commerce, la Corporation commerciale canadienne, le Bureau du Conseil privé ou le Cabinet du premier ministre concernant l'octroi de toutes licences d'exportation d'armes à Israël entre 2022 et 2025.

P-5 — 5 juin 2025 — Heather McPherson (Edmonton Strathcona) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production d'une copie de tous documents, notes d'information, notes de service et courriels entre le ministère et le Cabinet du ministre des Affaires étrangères, le Cabinet du ministre du Commerce, la Corporation commerciale canadienne, le Bureau du Conseil privé ou le Cabinet du premier ministre concernant l'octroi de toutes licences d'exportation d'armes à l'Inde entre 2022 et 2025.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

ITEMS IN THE ORDER OF PRECEDENCE

Pursuant to Standing Order 87, the order of precedence for the items in this section will be determined on the 20th sitting day after the draw to establish the list for the consideration of Private Members' Business. As this draw was held on June 3, 2025, the order of precedence should be determined on September 23, 2025.

ITEMS OUTSIDE THE ORDER OF PRECEDENCE

The complete list of items of private members' business outside the order of precedence is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.

LIST FOR THE CONSIDERATION OF PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

The list for the consideration of Private Members' Business is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

AFFAIRES DANS L'ORDRE DE PRIORITÉ

Conformément à l'article 87 du Règlement, l'ordre de priorité sera déterminé le 20^e jour de séance suivant le tirage qui établira la liste portant examen des affaires émanant des députés. Comme ce tirage a eu lieu le 3 juin 2025, l'ordre de priorité devrait être déterminé le 23 septembre 2025.

AFFAIRES QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'ORDRE DE PRIORITÉ

La liste complète des affaires émanant des députés qui ne font pas partie de l'ordre de priorité est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.

LISTE PORTANT EXAMEN DES AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

La liste portant examen des affaires émanant des députés est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.

NOTICE PAPER

FEUILLETON DES AVIS

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

June 17, 2025 — Don Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Student Financial Assistance Act and the Income Tax Act”.

June 17, 2025 — Michelle Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — Bill entitled “An Act to enact the Protection of Minors in the Digital Age Act and to amend two Acts”.

NOTICES OF MOTIONS (ROUTINE PROCEEDINGS)

QUESTIONS

Q-206² — June 17, 2025 — Gord Johns (Courtenay—Alberni) — With regard to federal funding for ferries, broken down by fiscal year since 2015-16: what are the details of all federal grants, contributions and loans related to capital or operating costs for ferries, including the (i) name of the recipient, (ii) province or territory in which the recipient is located, (iii) date the funding was received, (iv) amount received, (v) department or agency that provided the funding, (vi) program under which the grant, contribution or loan was made, (vii) nature or purpose of the funding?

Q-207² — June 17, 2025 — Scott Reid (Lanark—Frontenac) — With regard to Parks Canada land currently under lease to the municipality of Smiths Falls, Ontario: (a) does an archaeological assessment already exist for the leased Parks Canada lands adjacent to the Rideau Canal within the Smiths Falls municipal boundary, and, if so, can the assessment be shared with the municipality, in its capacity as a leaseholder; (b) what triggers the requirement for an archaeological assessment, including for low-impact projects, including, but not limited to, pathway installation and landscaping; (c) who determines the scope of an archaeological assessment; (d) is the municipality, in general or in its capacity as a leaseholder, responsible for conducting and funding this work; (e) what are the review timelines and implications if archaeological resources are identified; (f) what federal policies govern the use, enhancement or activation of Parks Canada lands under lease to municipalities; (g) what types of improvements are permitted on Parks Canada lands under lease to municipalities, including, but not limited to, permanent structures, landscape enhancements and events; and (h) who within Parks Canada holds the final decision-making authority for development proposals on leased lands?

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

17 juin 2025 — Don Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants et la Loi de l'impôt sur le revenu ».

17 juin 2025 — Michelle Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — Projet de loi intitulé « Loi édictant la Loi sur la protection des mineurs dans l'ère du numérique et modifiant deux lois ».

AVIS DE MOTIONS (AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES)

QUESTIONS

Q-206² — 17 juin 2025 — Gord Johns (Courtenay—Alberni) — En ce qui concerne le financement fédéral des traversiers, ventilé par exercice depuis 2015-2016 : quels sont les détails de toutes les subventions, toutes les contributions et tous les prêts fédéraux liés aux coûts d'immobilisations ou d'exploitation des traversiers, y compris (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la province ou le territoire où réside le bénéficiaire, (iii) la date à laquelle le financement a été reçu, (iv) la somme reçue, (v) le ministère ou l'organisme qui a fourni le financement, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt a été accordé, (vii) la nature ou l'objet du financement?

Q-207² — 17 juin 2025 — Scott Reid (Lanark—Frontenac) — En ce qui concerne les terrains de Parcs Canada actuellement loués à la municipalité de Smiths Falls (Ontario) : a) existe-t-il déjà une évaluation archéologique des terrains loués par Parcs Canada adjacents au canal Rideau à l'intérieur des limites municipales de Smiths Falls et, le cas échéant, l'évaluation peut-elle être transmise à la municipalité, en sa qualité de titulaire de domaine à bail; b) qu'est-ce qui déclenche l'obligation de procéder à une évaluation archéologique, y compris pour les projets à faible impact, y compris, sans s'y limiter, l'aménagement de sentiers et l'aménagement paysager; c) qui détermine la portée d'une évaluation archéologique; d) la municipalité, en général ou en tant que titulaire de domaine à bail, est-elle responsable de la réalisation et du financement de ces travaux; e) quels sont les délais d'examen et les implications si des ressources archéologiques sont découvertes; f) quelles politiques fédérales régissent l'utilisation, la mise en valeur ou la mise en activité des terrains loués par Parcs Canada aux municipalités; g) quels types d'améliorations sont autorisés sur les terrains loués par Parcs Canada à des municipalités, y compris, sans s'y limiter, les structures permanentes, les aménagements paysagers et les événements; h) qui, à Parcs Canada, prend en dernier ressort les décisions concernant les propositions d'aménagement sur les terrains loués?

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-208² — June 17, 2025 — Gord Johns (Courtenay—Alberni) — With regard to the Canadian Armed Forces: (a) since 1914, how many Regular Force members and Reserve Force members have lost their lives in non-combat roles during peacetime in Canada; and (b) since 2013, how many Regular Force members and Reserve Force members have died by suicide?

Q-209² — June 17, 2025 — Jacob Mantle (York—Durham) — With regard to Canada's imposition of countermeasures (e.g., surtaxes, tariffs, etc.) on certain U.S. origin goods pursuant to the United States Surtax Order (Motor Vehicles 2025), the United States Surtax Order (Steel and Aluminum 2025) and the United States Surtax Order (2025-1), each as amended: (a) what is the total amount of revenue collected since March 1, 2025, reported by calendar week, according to custom's release date of the imported U.S. origin goods subject to countermeasures; (b) of the revenue reported in (a), what amounts are attributable to each Harmonized System eight-digit tariff item; (c) for each Harmonized System tariff item identified in (b), what is the percentage of the total revenue collected; (d) of the revenue reported in (b), what is the breakdown by Canadian province or territory according to the respective importer's address; (e) of the revenue reported in (b), what is the breakdown by Canada Border Services Agency region (i.e., Atlantic, Northern Ontario, Southern Ontario including the Greater Toronto Area, Pacific, Quebec and Prairie); (f) what is the number and value of claims for remission made pursuant to the United States Surtax Remission Order (Motor Vehicles) and United States Remission Order (2025), and what is the total value remitted; (g) of the claims for remission identified in (f), what is the number and value of remission (i) granted, (ii) denied, both reported according to Harmonized System tariff item of the imported goods; (h) what is the number and value of claims for remission made pursuant to the remission process established to consider requests for exceptional relief from Canadian countermeasures on U.S. origin goods; (i) of the claims for remission identified in (h), what is the number and value of remission (i) granted, (ii) denied, both reported according to Harmonized System tariff item of the imported goods; (j) what is the total number of full-time equivalent positions at the Canada Border Services Agency and Department of Finance Canada dedicated to the administration, audit, compliance and remission of countermeasures; (k) what estimates does the government have regarding the aggregate economic impact of these countermeasures, including distributional effects on Canadian producers, consumers, importers, workers and regional economies, and whether any modelling or analysis exists showing net revenue versus cost impacts by industry and region; (l) for the revenue collected since March 1, 2025, how have revenues been allocated or spent by the government, including whether any revenue collected from countermeasures has been granted, in any manner, to Canadian businesses and, if so, what is the business name, the amount granted and when was the grant made; (m) what are the revised deficit or surplus amounts for the 2025 budget year based on the government's classification of revenue from countermeasures; (n) which

Q-208² — 17 juin 2025 — Gord Johns (Courtenay—Alberni) — En ce qui concerne les Forces armées canadiennes : a) depuis 1914, combien de membres de la Force régulière et de la Force de réserve ont perdu la vie dans des rôles non liés au combat en temps de paix au Canada; b) depuis 2013, combien de membres de la Force régulière et de la Force de réserve sont décédés par suicide?

Q-209² — 17 juin 2025 — Jacob Mantle (York—Durham) — En ce qui concerne l'imposition par le Canada de contre-mesures (par exemple, des surtaxes, des droits de douane, etc.) sur certains produits d'origine américaine en vertu du Décret imposant une surtaxe aux États-Unis (véhicules automobiles, 2025), du Décret imposant une surtaxe aux États-Unis (acier et aluminium, 2025) et du Décret imposant une surtaxe aux États-Unis (2025-1), chacun tel que modifié : a) quel est le montant total des recettes perçues depuis le 1^{er} mars 2025, par semaine civile, en fonction de la date de dédouanement des marchandises importées d'origine américaine faisant l'objet de contre-mesures; b) sur la somme de recettes en a), quels sont les montants attribuables à chaque numéro tarifaire à huit chiffres du Système harmonisé; c) pour chaque numéro tarifaire du Système harmonisé en b), quel est le pourcentage des recettes totales perçues; d) sur les recettes en b), quelle est la ventilation par province ou territoire du Canada en fonction de l'adresse de l'importateur concerné; e) sur les recettes en b), quelle est la ventilation par région de l'Agence des services frontaliers du Canada (Atlantique, Nord de l'Ontario, Sud de l'Ontario, y compris la région du Grand Toronto, Pacifique, Québec et Prairies); f) quels sont le nombre et la valeur des demandes de remise de droits présentées en vertu du Décret imposant une surtaxe aux États-Unis (véhicules automobiles) et du Décret de remise de la surtaxe des États-Unis (2025) et quelle est la valeur totale des remises; g) sur les demandes de remise en f), quels sont le nombre et la valeur des remises (i) accordées, (ii) refusées, toutes deux déclarées selon le numéro tarifaire des marchandises importées dans le Système harmonisé; h) quels sont le nombre et la valeur des demandes de remise présentées dans le cadre de la procédure de remise établie pour examiner les demandes d'allègement exceptionnel des contre-mesures canadiennes sur les marchandises d'origine américaine; i) parmi les demandes de remise en h), quels sont le nombre et la valeur des remises (i) accordées, (ii) refusées, toutes deux déclarées selon le numéro tarifaire des marchandises importées dans le Système harmonisé; j) quel est le nombre total de postes équivalents temps plein à l'Agence des services frontaliers du Canada et au ministère des Finances Canada consacrés à l'administration, à l'audit, à la conformité et à la remise relatifs aux contre-mesures; k) quelles sont les estimations du gouvernement concernant l'impact économique global de ces contre-mesures, y compris les effets distributifs sur les producteurs, les consommateurs, les importateurs, les travailleurs et les économies régionales du Canada, et s'il existe une modélisation ou une analyse comparant les recettes nettes et les coûts par industrie et par région; l) comment les recettes perçues depuis le 1^{er} mars 2025 ont-elles été allouées ou dépensées par le gouvernement, y compris si des recettes perçues au titre des contre-mesures ont

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

outside firms were hired by the government to provide position papers or any written advice on countermeasures; (o) what position did each firm listed in (n) provide to the government; and (p) what are the details of all contracts related to (n), including the (i) name of the firm, (ii) initial contract amount, (iii) final contract amount, (iv) goods or services delivered, (v) start and end dates of the contract, (vi) date the position paper was delivered to the government?

Q-210² — June 17, 2025 — Steven Bonk (Souris—Moose Mountain) — With regard to government measures to open agricultural markets in Southeast Asia to Canadian products: what is the quantity and dollar value of Canadian agricultural products that the government projects will be exported from Canada for each of the next five years, broken down by product and country?

Q-211² — June 17, 2025 — Grant Jackson (Brandon—Souris) — With regard to Elections Canada and international electors: (a) how does Elections Canada verify the validity of the electors' last listed address before leaving Canada when they file a vote by mail application; (b) with regard to vote by mail applications received from international electors, broken down by year since 2011, what is the total number of (i) applications received, (ii) applications fully processed, (iii) applications fully processed and finalized, (iv) rejected applications, (v) rejected applications due to issues verifying the last listed address; (c) what is the total number of electors in the International Register of Electors; and (d) what is the breakdown of (c) by electoral riding?

Q-212² — June 17, 2025 — Grant Jackson (Brandon—Souris) — With regard to employees of government departments, agencies, Crown corporations and other government entities: (a) how many employees currently work with a job classification or in an occupational group where the salary range minimum is higher than \$150,000 per year (such as EX-04, DM-02, etc.); and (b) what is the breakdown of employees in (a) by job classification or occupational group?

Q-213² — June 17, 2025 — Billy Morin (Edmonton Northwest) — With regard to the government's proposed capital gains tax increase which was cancelled in March 2025: (a) prior to the cancellation, how much was spent by the Canada Revenue Agency on implementing the increase, in total and broken down by type of expenditure; (b) prior to the cancellation, how many

été accordées, de quelque manière que ce soit, à des entreprises canadiennes et, le cas échéant, quel est le nom de l'entreprise, le montant accordé et la date à laquelle le montant a été versé; m) quels sont les montants révisés du déficit ou de l'excédent pour l'année budgétaire 2025 sur la base de la classification par le gouvernement des recettes provenant des contre-mesures; n) quelles entreprises de l'extérieur ont été engagées par le gouvernement pour produire des exposés de principes ou des conseils écrits sur les contre-mesures; o) quelle position chaque entreprise mentionnée en n) a-t-elle exprimé au gouvernement; p) quels sont les détails de tous les contrats liés aux entreprises en n), y compris (i) le nom de l'entreprise, (ii) le montant initial du contrat, (iii) le montant final du contrat, (iv) les biens ou les services fournis, (v) les dates de début et de fin du contrat, (vi) la date à laquelle l'exposé de principes a été remis au gouvernement?

Q-210² — 17 juin 2025 — Steven Bonk (Souris—Moose Mountain) — En ce qui concerne les mesures gouvernementales visant à ouvrir les marchés agricoles de l'Asie du Sud-Est aux produits canadiens : quelles sont les quantités et la valeur en dollars des produits agricoles canadiens que le gouvernement prévoit d'exporter du Canada au cours des cinq prochaines années, ventilées par produit et par pays?

Q-211² — 17 juin 2025 — Grant Jackson (Brandon—Souris) — En ce qui concerne Élections Canada et les électeurs internationaux : a) comment Élections Canada vérifie-t-il la validité, lorsque l'électeur envoie une demande de vote postal, de la dernière adresse inscrite pour cet électeur avant son départ du Canada; b) en ce qui concerne les demande de vote postal reçues d'électeurs internationaux, ventilées par année depuis 2011, quel est le nombre total des (i) demandes reçues, (ii) demandes pleinement traitées, (iii) demandes pleinement traitées et finalisées, (iv) demandes rejetées, (v) demandes rejetées en raison de problèmes liés à la vérification de la dernière adresse inscrite; c) quel est le nombre total d'électeurs dans le Registre international des électeurs; d) quelle est la ventilation de c) par circonscription?

Q-212² — 17 juin 2025 — Grant Jackson (Brandon—Souris) — En ce qui concerne les employés des ministères et d'organismes fédéraux, des sociétés d'État et des autres entités gouvernementales : a) combien d'employés occupent actuellement un poste avec classification ou travaillent actuellement dans un groupe professionnel où le taux de salaire minimal de l'échelle salariale est supérieur à 150 000 \$ par année (EX-04, DM-02, etc.); b) quelle est la ventilation des employés en a) par classification d'emploi ou groupe professionnel?

Q-213² — 17 juin 2025 — Billy Morin (Edmonton-Nord-Ouest) — En ce qui concerne la hausse de l'impôt sur les gains en capital proposée par le gouvernement, puis annulée en mars 2025: a) avant l'annulation de la hausse, combien l'Agence du revenu du Canada avait-elle dépensé pour sa mise en œuvre, au total et ventilé par type de dépense; b) avant l'annulation, combien de

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

tax filers paid extra tax as a result of the proposed increase and what was the amount of extra tax paid; (c) of the extra tax paid in (b), how much has been refunded to date and to how many tax filers; (d) why did the Canada Revenue Agency continue to collect this tax after it became clear in 2024 that it would not receive parliamentary approval; (e) is it the position of the Canada Revenue Agency that it can take action, with the full knowledge that Parliament does not approve and, if so, who at the Agency is responsible for this position; and (f) if the position in (e) is not the Agency's position, why did it act that way in this instance?

Q-214² — June 17, 2025 — Billy Morin (Edmonton Northwest) — With regard to Statistics Canada's Labour Force Survey statement that "[e]xcluded from the survey's coverage are persons living on reserves and other Indigenous settlements in the provinces": (a) why does the Labour Force Survey exclude such persons; (b) does Statistics Canada track or study the employment statistics on reserves and settlements by another method and, if so, what is the alternative method; and (c) what is Statistics Canada's projection or estimate of what the most recent national labour force data is, including the employment and unemployment rates, without this exclusion?

Q-215² — June 17, 2025 — Jamil Jivani (Bowmanville—Oshawa North) — With regard to grants and contributions provided by Heritage Canada during the 2024-25 fiscal year: (a) what was the total (i) number, (ii) value, of grants and contributions; (b) what is the breakdown of (a) by federal riding and by census metropolitan area; (c) what was the total (i) number, (ii) value, of grants and contributions provided to entities outside of Canada; and (d) what is the breakdown of (c) by country?

Q-216² — June 17, 2025 — Dalwinder Gill (Calgary McKnight) — With regard to measures taken by the government and the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission to implement the Online Streaming Act (formerly Bill C-11): (a) what are the total expenditures to date related to the implementation of any measures contained in the Act, in total and broken down by related measures and by type of expenditure; (b) how many employees or full-time equivalents have been assigned to work on items related to measures contained in the Act; (c) how many new employees had to be hired in order to implement or maintain measures contained in the Act; (d) what are the government's projections as to how much it will cost each year to maintain the systems or items mandated by the Act; (e) how much has been collected in revenue from streaming services to date as a result of the Act; and (f) of the money collected, how much has been distributed to date, broken down by type of recipient?

contribuables ont payé un supplément d'impôt à la suite de la proposition d'augmentation et à combien s'élevait ce supplément; c) quelle part du montant supplémentaire payé en b) a été remboursée à ce jour et à combien de contribuables; d) pourquoi l'Agence du revenu du Canada a-t-elle continué à percevoir cet impôt après qu'il soit devenu évident, en 2024, que celui-ci ne serait pas approuvé par le Parlement; e) l'Agence du revenu du Canada croit-elle avoir le pouvoir de prendre des mesures en sachant pertinemment que le Parlement ne les approuve pas et, le cas échéant, qui, au sein de l'Agence, est responsable de cette croyance; f) si la position énoncée en e) n'est pas celle de l'Agence, pourquoi a-t-elle agi de la sorte en l'espèce?

Q-214² — 17 juin 2025 — Billy Morin (Edmonton-Nord-Ouest) — En ce qui concerne l'énoncé de l'Enquête sur la population active de Statistique Canada qui indique que « [l]es personnes vivant dans les réserves et établissements autochtones dans les provinces et celles vivant dans les territoires sont exclues du champ de l'enquête » : a) pourquoi l'Enquête sur la population active exclut-elle ces personnes; b) Statistique Canada suit-il ou étudie-t-il les statistiques sur l'emploi dans les réserves et les établissements autochtones par une autre méthode et, le cas échéant, quelle est cette autre méthode; c) quelle est la projection ou l'estimation de Statistique Canada concernant les données nationales les plus récentes sur la population active, y compris le taux d'emploi et le taux de chômage, sans cette exclusion?

Q-215² — 17 juin 2025 — Jamil Jivani (Bowmanville—Oshawa—Nord) — En ce qui concerne les subventions et les contributions accordées par Patrimoine canadien au cours de l'exercice 2024-2025 : a) quel était le (i) nombre total, (ii) la valeur totale, des subventions et des contributions; b) quelle est la ventilation de a) par circonscription fédérale et par région métropolitaine de recensement; c) quel était le (i) nombre total, (ii) la valeur totale, des subventions et des contributions accordées à des entités à l'extérieur du Canada; d) quelle est la ventilation de c) par pays?

Q-216² — 17 juin 2025 — Dalwinder Gill (Calgary McKnight) — En ce qui concerne les mesures prises par le gouvernement et le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes afin de mettre en œuvre la Loi sur la diffusion continue en ligne (anciennement le projet de loi C-11) : a) quelles sont les dépenses totales à ce jour liées à la mise en œuvre de toute mesure contenue dans la Loi, en tout, et ventilées par mesure et type de dépense; b) combien d'employés ou d'équivalents temps plein ont été affectés à des tâches liées à des mesures contenues dans la Loi; c) combien de nouveaux employés ont dû être engagés afin de mettre en œuvre ou de maintenir les mesures contenues dans la Loi; d) quelles sont les prévisions du gouvernement quant à ce qu'il en coûtera chaque année pour assurer le fonctionnement des systèmes ou des éléments requis par la Loi; e) quelle somme a été perçue en recettes des services de diffusion en continu à ce jour à la suite de l'entrée en vigueur de la Loi; f) sur les recettes perçues, quelle

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-217² — June 17, 2025 — Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle)
 — With regard to the Canadian Thalidomide Survivors Support Program: (a) how much has the government paid Epiq Class Action Services Canada Inc. related to the program to date; (b) how much is Epiq scheduled to be paid in each of the next five years; (c) how much has been paid out and to how many survivors through the program, broken down by year; (d) how many survivors receive ongoing payments, and what is the annual value of those payments; (e) for applications received between June 3, 1999 and June 3, 2024, how many applications (i) were received, (ii) were accepted, (iii) were denied, (iv) are still awaiting a decision; (f) of applications denied, what is the breakdown by reason for denial; (g) what audits or oversight has the government done on Epiq's administration of the program to ensure that value for money is being received; and (h) what was the average time between when an application was received and when a decision was made?

Q-218² — June 17, 2025 — Cathay Wagantall (Yorkton—Melville)
 — With regard to the recommendations in Health Canada's publication through the National Advisory Committee on Immunization titled, "Vaccination and pregnancy: COVID-19": (a) how do these recommendations differ from the May 27, 2025, announcement by the United States of America's Health and Human Services, stating the COVID-19 vaccine would no longer be included in the Centers for Disease Control and Prevention's recommended immunization schedule for healthy pregnant women and healthy children (herein referred to as "cohort") citing "mixed data" on booster safety and efficacy for pregnant women while seeking stricter clinical trials for vaccine approvals in healthy individuals under 65; (b) did communications occur, related to the Health and Human Services announcement, between Health Canada, the National Advisory Committee on Immunization or the Public Health Agency of Canada and (i) Health and Human Services, (ii) the USA's Food and Drug Administration, (iii) the USA's Centers for Disease Control and Prevention, (iv) the United Kingdom's Medicines & Healthcare products Regulatory Agency, (v) the European Medical Agency; (c) if the answer to (b) is affirmative, what (i) were the dates of the communications, (ii) were the modes of communications, (iii) were the names and titles of people included in the communications, (iv) was the outcome; (d) did the Medicines & Healthcare products Regulatory Agency or the European Medical Agency agree with Health Canada's recommendations for the administration of the COVID-19 vaccine to this cohort; (e) does Health Canada, the National Advisory Committee on Immunization or the Public Health Agency of Canada have mixed data regarding booster safety and efficacy of the COVID-19 vaccine in this cohort, and, if so, how does this impact the risk-benefit analysis; (f) is Health Canada, the Public Health Agency of Canada or the National Advisory Committee on

somme a été distribuée à ce jour, ventilée par type de bénéficiaire?

Q-217² — 17 juin 2025 — Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle) — En ce qui concerne le Programme canadien de soutien aux survivants de la thalidomide : a) combien le gouvernement a-t-il versé à Services d'actions collectives Epiq Canada Inc. à ce jour dans le cadre du programme; b) combien Epiq devrait-il recevoir chaque année pour les cinq prochaines années; c) combien a-t-on versé aux survivants dans le cadre du programme, et à combien de survivants, pour chaque année; d) combien de survivants reçoivent des paiements sur une base continue, et quelle est la valeur annuelle de ces paiements; e) en ce qui concerne les demandes reçues entre le 3 juin 1999 et le 3 juin 2024, combien de demandes (i) ont été reçues, (ii) ont été acceptées, (iii) ont été rejetées, (iv) sont toujours en attente d'une décision; f) parmi les demandes rejetées, quelle est la ventilation par motif de rejet; g) quels audits ou contrôles de gestion du programme par Epiq le gouvernement a-t-il effectués sur l'administration du programme par Epiq pour s'assurer que les fonds sont utilisés de manière optimale; h) quel a été le délai moyen entre la réception d'une demande et la prise d'une décision?

Q-218² — 17 juin 2025 — Cathay Wagantall (Yorkton—Melville)
 — En ce qui concerne les recommandations dans la publication « Vaccination et grossesse : COVID 19 », produite par Santé Canada par l'entremise du Comité consultatif national de l'immunisation : a) en quoi ces recommandations diffèrent-elles de l'annonce faite le 27 mai 2025 par les Health and Human Services des États-Unis d'Amérique selon laquelle les vaccins contre la COVID-19 ne figureront plus au calendrier d'immunisation recommandé par les Centers for Disease Control and Prevention pour les femmes enceintes et les enfants en bonne santé (ci-après « la cohorte »), qui s'appuient sur le fait qu'il existe des « données mitigées » sur l'innocuité et l'efficacité des doses de rappel pour les femmes enceintes et qui réclament la tenue d'essais cliniques plus rigoureux pour l'homologation des vaccins destinés aux personnes de 65 ans et moins en bonne santé; b) y a-t-il eu échange de communications relativement à l'annonce des Health and Human Services entre Santé Canada, le Comité consultatif national de l'immunisation ou l'Agence de la santé publique du Canada et (i) les Health and Human Services des États-Unis, (ii) la Food and Drug Administration des États-Unis, (iii) les Centers for Disease Control and Prevention des États-Unis, (iv) la Medicines & Healthcare Products Regulatory Agency du Royaume-Uni, (v) l'Agence européenne des médicaments; c) si la réponse en b) est affirmative, (i) à quelles dates ces communications ont-elles eu lieu, (ii) quel moyen de communication a été utilisé, (iii) quels étaient le nom et le titre des personnes visées par ces communications, (iv) qu'est-il ressorti de ces communications; d) la Medicines & Healthcare Products Regulatory Agency du Royaume-Uni ou l'Agence européenne des médicaments souscrivent-elles aux recommandations de Santé Canada concernant l'administration du vaccin contre la COVID 19 à cette cohorte; e) est-ce que Santé Canada, le Comité consultatif

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

Immunization including the same or different data than the USA's Health and Human Services, Food and Drug Administration, and Centers for Disease Control and Prevention in the decision to continue recommending the COVID-19 vaccines for this cohort; (g) what clinical trials or data is Health Canada, the National Advisory Committee on Immunization and the Public Health Agency of Canada including in their decision that gives them confidence to continue recommending these vaccines that differs from the USA's Health and Human Services, the Food and Drug Administration, and the Centers for Disease Control and Prevention; (h) is Health Canada planning to request stricter clinical trials for vaccine approvals in healthy individuals under 65 in the future, and, if not, why not; (i) if the answer to (h) is affirmative, what additional vaccine clinical trial requirements will be needed for approval; (j) are there plans to change the recommendations with respect to the COVID-19 vaccine in this cohort; and (k) if the answer to (j) is affirmative, when will these recommendations be announced, and what will they include?

Q-219² — June 17, 2025 — Connie Cody (Cambridge) — With regard to the government's Assault-Style Firearms Compensation Program: (a) is a site related to the program operational on Shoemaker Street in Kitchener, Ontario, and, if so, on what date did it become operational and what is being done at the site; (b) which department or agency authorized the site's operation; (c) what organizations are in contract to oversee the site; (d) did the government enter into a contract with Colt Canada to receive goods and services regarding the program, and, if so, what is the summary of the terms of this contract; (e) what is the total volume and type of the firearms and magazines received at that site as of June 17, 2025; (f) is the destruction of firearms occurring on site; (g) what is the total dollar value of the items (i) surrendered, (ii) destroyed, at the Shoemaker Street site; (h) how many dealers have disposed of weapons; (i) has the government paused intake at this site since it became operational, and, if so, what are the details of each instance, including the dates it was paused and the reason for the pause; (j) what compensation rates are being offered for each type of surrendered firearms, firearm parts and accessories, including any per-unit incentives beyond previously published rates; (k) how many participating dealers received compensation to date; (l) for dealers who have not yet been paid, when is compensation expected; (m) does Colt Canada have a relationship with the program through contracted goods or services, technical support, compensation, memorandums of understanding, bids on requests for proposals or equivalents; (n)

national de l'immunisation ou l'Agence de la santé publique du Canada disposent de données mitigées sur l'innocuité et l'efficacité du vaccin contre la COVID 19 au sein de cette cohorte et, le cas échéant, quelle incidence ces données ont-elles eue sur l'analyse risques-avantages; f) est-ce que Santé Canada, l'Agence de la santé publique du Canada ou le Comité consultatif national de l'immunisation tiennent compte des mêmes données que les Health and Human Services, la Food and Drug Administration et les Centers for Disease Control and Prevention des États-Unis ou d'autres données pour décider s'il faut continuer à recommander les vaccins contre la COVID 19 pour cette cohorte; g) parmi les essais cliniques et les données sur lesquels Santé Canada, le Comité consultatif national de l'immunisation et l'Agence de la santé publique du Canada se fondent pour maintenir qu'il faut continuer de recommander ces vaccins, lesquels diffèrent de ceux pris en compte par les Health and Human Services, la Food and Drug Administration et les Centers for Disease Control and Prevention des États-Unis; h) est-ce que Santé Canada a l'intention de réclamer la tenue d'essais cliniques plus rigoureux avant d'homologuer de nouveaux vaccins pour les personnes de moins de 65 ans en bonne santé et, si ce n'est pas le cas, pourquoi pas; i) si la réponse en h) est affirmative, quels éléments supplémentaires devront être pris en compte par les futurs essais cliniques pour donner lieu à une homologation; j) a-t-on l'intention de modifier les recommandations concernant la vaccination de cette cohorte contre la COVID 19; k) si la réponse en j) est affirmative, quand les nouvelles recommandations seront-elles annoncées et quelle en sera la teneur?

Q-219² — 17 juin 2025 — Connie Cody (Cambridge) — En ce qui concerne le Programme d'indemnisation pour les armes à feu de style arme d'assaut mis en place par le gouvernement : a) est-ce qu'une installation associée au programme est opérationnelle sur la rue Shoemaker à Kitchener, en Ontario, et, le cas échéant, à quelle date est-elle devenue opérationnelle et que fait-on à cet endroit; b) quel ministère ou organisme a autorisé l'exploitation de cette installation; c) quelles organisations sont sous contrat pour superviser cette installation; d) le gouvernement a-t-il conclu un contrat avec Colt Canada pour obtenir des biens et des services liés au programme et, le cas échéant, quel est le résumé des modalités de ce contrat; e) quels sont le volume total et le type d'armes à feu et de chargeurs reçus à cette installation en date du 17 juin 2025; f) la destruction des armes à feu se fait-elle sur place; g) quelle est la valeur totale en dollars des biens (i) remis, (ii) détruits, à l'installation de la rue Shoemaker; h) combien de vendeurs ont disposé d'armes; i) le gouvernement a-t-il interrompu la collecte à cette installation depuis son entrée en service et, le cas échéant, quels sont les détails de chaque interruption, y compris la date et la raison de l'interruption; j) quels sont les taux d'indemnisation offerts pour chaque type d'armes à feu, de pièces d'armes à feu et d'accessoires cédés, y compris tout incitatif par unité s'ajoutant aux taux publiés précédemment; k) combien de vendeurs participants ont reçu une indemnisation à ce jour; l) dans le cas des vendeurs qui n'ont pas encore été indemnisés, quand devraient-ils recevoir

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

has the government conducted any audits, oversight or verification of items being surrendered, to prevent fraud or abuse of the program (e.g. large-volume shipments of magazines), and, if so, what are the details; (o) what communications strategy has the government undertaken to inform the public of the buyback site in Kitchener, including its operational status; and (p) is Colt Canada currently under contract to assist with the federal firearms buyback program in any capacity, and, if so, what are the details of each contract, including (i) the date, (ii) the vendor, (iii) the amount, (iv) the description of the goods or services provided, (v) whether the contract was awarded through a sole-sourced or competitive bidding process?

Q-220² — June 17, 2025 — Leslyn Lewis (Haldimand—Norfolk) — With regard to the government's road infrastructure plans and policies: (a) what is the government's current policy with regard to funding new road infrastructure; (b) what are the details of all analyses that have been conducted since 2016 by the Department of the Environment and the Department of Housing, Infrastructure and Communities with regard to Canada's road networks and future road network needs, including, for each, the (i) date of the analysis, (ii) sources of data used, (iii) methodology used, (iv) details of any third party reports or public consultations that took place to inform the analysis, (v) summary of the analysis, (vi) policy recommendations made in the analysis; (c) has the government done any analysis on the economic value of current and future road infrastructure, and, if so, what are the results of those analyses; (d) what policy decisions were made based on these analyses, including any decisions to reduce or change government investments in road infrastructure; (e) since 2016, how much has the government invested in road infrastructure across Canada, broken down by (i) year, (ii) province, (iii) type of investment, (iv) program through which the funding flowed; (f) how much is the government forecasting to spend on road infrastructure going forward, broken down by (i) year, (ii) province, (iii) type of investment, (iv) program through which the funding would flow; (g) does the government have any analysis indicating that any road infrastructure or highways under its jurisdiction are not in good condition or are not meeting safety standards; and (h) if the answer to (g) is affirmative, what is the government doing to ensure the safety and quality of federal road infrastructure?

Q-221² — June 17, 2025 — Leslyn Lewis (Haldimand—Norfolk) — With regard to the government's investments in the Aspire Food Group's cricket facility in London: (a) how much in federal

leur indemnisation; m) est-ce que l'entreprise Colt Canada est liée au programme, que ce soit par des contrats de biens ou de services, la prestation de soutien technique, des indemnisations, des protocoles d'entente, des appels d'offres ou l'équivalent; n) le gouvernement a-t-il procédé à des audits, à une surveillance ou à une vérification des articles cédés afin de prévenir les fraudes ou l'usage abusif du programme (p. ex. envoi de chargeurs en grande quantité) et, le cas échéant, quels en sont les détails; o) quelle stratégie de communication le gouvernement a-t-il mise en œuvre pour informer le public de l'existence du centre de rachat de Kitchener, y compris de son état opérationnel; p) est-ce qu'un contrat a été conclu avec Colt Canada pour qu'elle prête son concours au programme fédéral de rachat d'armes à feu à quelque titre que ce soit et, le cas échéant, quels sont les détails de chaque contrat, y compris (i) la date, (ii) le fournisseur, (iii) le montant, (iv) la description des biens ou des services fournis, (v) s'il s'agissait d'un contrat à fournisseur unique ou d'un contrat octroyé par la voie d'un appel d'offres?

Q-220² — 17 juin 2025 — Leslyn Lewis (Haldimand—Norfolk) — En ce qui concerne les plans et les politiques d'infrastructure routière du gouvernement : a) quelle est la politique actuelle du gouvernement pour le financement de nouvelles infrastructures routières; b) quels sont les détails de toutes les analyses effectuées depuis 2016 par le ministère de l'Environnement et le ministère du Logement, de l'Infrastructure et des Communautés au sujet des réseaux routiers canadiens et des besoins futurs en matière de réseau routier, y compris, pour chacun, (i) la date de analyse, (ii) les sources de données utilisées, (iii) la méthode utilisée, (iv) les détails de tous rapports de tiers ou consultations publiques ayant été réalisés aux fins de l'analyse, (v) un résumé de cet analyse, (vi) les recommandations en matière de politiques formulées dans l'analyse; c) le gouvernement a-t-il effectué des analyses de la valeur économique de l'infrastructure routière actuelle ou future et, le cas échéant, quels sont les résultats de ces analyses; d) quelles décisions ont été prises à la suite de ces analyses, y compris toutes décisions de réduire ou de modifier les investissements du gouvernement dans l'infrastructure routière; e) depuis 2016, combien le gouvernement a-t-il investi dans l'infrastructure routière au Canada, ventilé par (i) année, (ii) province, (iii) type d'investissement, (iv) programme par lequel les fonds ont été octroyés; f) combien le gouvernement prévoit-il de dépenser pour l'infrastructure routière à l'avenir, ventilé par (i) année, (ii) province, (iii) type d'investissement, (iv) programme par lequel les fonds seraient octroyés; g) le gouvernement est-il en possession de quelque analyse indiquant que des infrastructures routières ou des routes sous sa responsabilité ne sont pas en bon état ou ne respectent pas les normes de sécurité; h) le cas échéant en g), que fera le gouvernement pour assurer la sécurité et la qualité de l'infrastructure routière fédérale?

Q-221² — 17 juin 2025 — Leslyn Lewis (Haldimand—Norfolk) — En ce qui concerne les investissements du gouvernement dans l'usine de grillons d'Aspire Food Group à London : a) à combien

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

funding has the government announced for the Aspire facility to date; (b) how much funding has been disbursed to Aspire to date; (c) what is the government's analysis of the return on investment for the millions invested in the facility, both short-term and long-term; (d) what are the key government priorities and long-term objectives that are achieved with this investment; (e) what economic or business case analyses did the government undertake before investing in the facility, and what are the results of those analyses; (f) what are the government's analyses of the current market demand for insect protein, including specifically for human consumption; (g) is the government aware that Aspire has cut two-thirds of its workforce and is retooling its facility, and, if so, when did it become aware; (h) what measures, if any, has the government put in place to ensure their investment in the Aspire facility pays off for taxpayers regardless of the company's wellbeing, for example, did the government include access to the value of the property or other assets in the event of insolvency as part of the conditions of the investment; and (i) what plans does the government have to invest in other insect processing facilities?

Q-222² — June 17, 2025 — Leslyn Lewis (Haldimand—Norfolk) — With regard to Canada's obligations under the World Health Organization's International Health Regulations: (a) since 2016, what work has the government undertaken to create National International Health Regulations Focal Points in order to implement the International Health Regulations within Canada; (b) what are the details of all National Focal Points within Canada, including, for each, the (i) location, (ii) mandate, (iii) number of employees or full-time equivalents, (iv) operational budget, (v) date of establishment; (c) for National Focal Points within Canada, what is the breakdown of employees by nationality; (d) what plans does the government have to establish additional National Focal Points and what are the details, including (i) their location, (ii) their mandate, (iii) the resources (personnel, funding, assets) allocated to them; (e) what is the frequency of communications between the National Focal Points and the (i) World Health Organization, (ii) Pan American Health Organization; (f) what act, including clause and section, enabled the (i) designation of National Focal Points, (ii) relationship between the National Focal Points and the Pan American Health Organization, (iii) relationship between the National Focal Points and the World Health Organization; (g) does Canada have a regional office or National Focal Point located at the Pan American Health Organization headquarters in Washington, D.C., and, if so, what is the work of that office or focal point; (h) as per article 4 of the International Health Regulations, what measures is Canada taking, or what measures will Canada take, to implement the International Health Regulations' National Focal Points regulations, including any adjustments to domestic legislative and administrative arrangements; (i) what is the role of the Pan American Health Organization in Canada and what are the programs and initiatives that Canada and the Pan American Health

s'élève le financement fédéral annoncé par le gouvernement et destiné aux installations d'Aspire à ce jour; b) quel est le montant du financement versé à Aspire à ce jour; c) quelles sont les prévisions du gouvernement quant au rendement des millions investis dans ces installations, tant à court terme qu'à long terme; d) quels sont les principaux objectifs à long terme et priorités du gouvernement qui sont réalisés grâce à cet investissement; e) quelles analyses économiques ou de rentabilité le gouvernement a-t-il effectuées avant d'investir dans ces installations, et quels sont les résultats de ces analyses; f) quelles sont les analyses du gouvernement quant à la demande actuelle du marché pour les protéines d'insectes, y compris aux fins d'alimentation humaine tout particulièrement; g) le gouvernement sait-il qu'Aspire a réduit ses effectifs des deux tiers et est en train de réoutiller ses installations, et, le cas échéant, quand l'a-t-il su; h) quelles mesures, s'il y a lieu, le gouvernement a-t-il prises pour garantir que son investissement dans les installations d'Aspire soit rentable pour les contribuables, indépendamment de la situation de l'entreprise (p. ex. en incluant, dans les conditions de l'investissement, l'accès à la valeur de la propriété ou à celle d'autres actifs en cas d'insolvabilité); i) le gouvernement prévoit-il d'investir dans d'autres installations de transformation d'insectes?

Q-222² — 17 juin 2025 — Leslyn Lewis (Haldimand—Norfolk) — En ce qui concerne les obligations du Canada en vertu du Règlement sanitaire international de l'Organisation mondiale de la Santé : a) depuis 2016, qu'a fait le gouvernement afin de créer des points focaux nationaux pour mettre en œuvre le Règlement sanitaire international au Canada; b) quels sont les détails concernant tous les points focaux nationaux au Canada, y compris, pour chacun, (i) l'emplacement, (ii) le mandat, (iii) le nombre d'employés ou d'équivalents temps plein, (iv) le budget de fonctionnement, (v) la date de création; c) concernant les points focaux nationaux au Canada, quelle est la répartition des employés par nationalité; d) quels sont les plans du gouvernement pour créer des points focaux nationaux supplémentaires et quel en sont les détails, y compris, pour chacun (i) leur emplacement, (ii) leur mandat, (iii) les ressources (personnel, financement, actifs) qui leur seront consacrées; e) quelle est la fréquence des communications entre les points focaux nationaux et (i) l'Organisation mondiale de la Santé, (ii) l'Organisation panaméricaine de la Santé; f) quelle loi, incluant l'article et la disposition, a permis (i) la désignation des points focaux nationaux, (ii) l'établissement de relations entre les points focaux nationaux et l'Organisation panaméricaine de la Santé, (iii) l'établissement de relations entre les points focaux nationaux et l'Organisation mondiale de la Santé; g) le Canada a-t-il un bureau régional ou un point focal national au siège de l'Organisation panaméricaine de la Santé, à Washington, D.C., et, le cas échéant, quel est le rôle de ce bureau ou de ce point focal; h) conformément à l'article 4 du Règlement sanitaire international, quelles mesures le Canada prend-il ou prendra-t-il pour mettre en œuvre les dispositions du Règlement sanitaire international relatives aux points focaux nationaux, incluant toute modification à des dispositions législatives et administratives nationales; i) quel est le rôle de l'Organisation

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

Organization are working on; (j) what are the roles of other government agencies and departments in working with the World Health Organization or the Pan American Health Organization; and (k) what is the reporting hierarchy in relation to the World Health Organization, National Focal Points, the Pan American Health Organization, the Minister of Health, the Privy Council Office, the Office of the Prime Minister and the Chief Medical Officers of Health in the provinces and territories?

NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

BUSINESS OF SUPPLY

GOVERNMENT BUSINESS

PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

panaméricaine de la Santé au Canada et quels sont les programmes et initiatives sur lesquels travaillent le Canada et l'Organisation panaméricaine de la Santé; j) quels sont les rôles des autres organismes et ministères dans la collaboration avec l'Organisation mondiale de la Santé ou l'Organisation panaméricaine de la Santé; k) quelle est la structure hiérarchique entre l'Organisation mondiale de la Santé, les points focaux nationaux, l'Organisation panaméricaine de la Santé, le ministre de la Santé, le Bureau du Conseil privé, le Cabinet du premier ministre et les médecins hygiénistes en chef des provinces et des territoires?

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

TRAVAUX DES SUBSIDES

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

REPORT STAGE OF BILLS

ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE LOI

Published under the authority of the Speaker of
the House of Commons

SPEAKER'S PERMISSION

The proceedings of the House of Commons and its committees are hereby made available to provide greater public access. The parliamentary privilege of the House of Commons to control the publication and broadcast of the proceedings of the House of Commons and its committees is nonetheless reserved. All copyrights therein are also reserved.

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the Copyright Act. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the Copyright Act.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

Also available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>

Publié en conformité de l'autorité
du Président de la Chambre des communes

PERMISSION DU PRÉSIDENT

Les délibérations de la Chambre des communes et de ses comités sont mises à la disposition du public pour mieux le renseigner. La Chambre conserve néanmoins son privilège parlementaire de contrôler la publication et la diffusion des délibérations et elle possède tous les droits d'auteur sur celles-ci.

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la Loi sur le droit d'auteur. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre des communes.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la Loi sur le droit d'auteur.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

Aussi disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante :
<https://www.noscommunes.ca>